

ՅԻՒԹԷԼԱՐ	
Իսթանպուլ իշխ.	
Պեր սէնէ, մէհմուրյէ	10
Ալթըայ,	5
Իւշ,	2 1/2
—	
Թաւրթաւար իշխ.	
Պեր սէնէ, մէհմուրյէ	12
Ալթըայ,	6
Իւշայ,	3
—	
Բաթթա իւսէնէթի պիւղէ այխու տիր.	
Պեր Զիւսէն	40
Ժարա մէհմուր	

Am signalkh Esfcarp

ԻՅԱՎ
 ԲԵՊԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ ԴՕ

ՄԻԻՆԵՏԻԻ ԷՐՃԻԵԼՍ

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրենիկի տէֆա լիին սաթըըը	3	ՂԷ
Իքիենի	31	31
Խչիենճիւ	31	31

1

—

Իլան սըրասըն գօնուլման իլան
նաթ ու իսթարաթըն սաթըըը

5

Մէջթուլար Կ. Յ. փանոսեան իս
մինէ եազըըը :

—

Իսթանպուլու, Գալաթատա Բէնչ
Հէնպիէ-պազարատուն Իբսի Խա.
նըտա Կ. 111 :

ሀ.፩.ሀ.፳ህ ሂ.ሀ.፩.ሀ.ሀ

Լօստրա , 4 մարտ
Պու. Կիրև մէջնիտի աւետանա յօրա Սթր.
Թըւէն , Կէշէնէք բազար իրթիշի Կիրև
Ինկիլթիշըրնան շարք բօլիթիգաւը Հա
զարնա ալիը սիւլալ Իրաւա Իլլէնէնէ Կիրև
մէ չապազ Աֆղանիսթան Էմիրի Շիր Ա.
Խան Թարաքշընաան զաթը Հազարէն
Փաւտիշահէնէ Կէօնտըրիլէն մէքթուպ
Էն իր Խալմէսիի թալէպ ԽաշէնԿիրի պ
Էնա իլլմիլ տիր :

Բարին, 4 մարտ
Ժեներալ Լորիս Մելիքովա իտիլ
գաստըն ալէլ ումում պորսալարճա թէ
սիրի օլմամը տոր :

11. օնորա , 4 մարտ
Սթէնլորտ դազէթասը , էտհէմ փա
հա հազրէթլէրինին Բարիստէ տէվլէթ
Ելիէէ սէֆարէթինէ Թայիին օլլնահալլ
ը զանն իտի եօր :

Ս. Բէթրսպուրկ , 4 մարտ
Ժէնէրալ Լօրիս Մէլիգօֆա սուլի գաս
տէն շախս , պու կիւն պիրիննի տէֆ.
լաբազ Իսթինթազ օլլմմըշ , վէ ժէնէ
րալ Լօրիս Մէլիգօֆըն մութլազա գ . թ
սորէնճէյինի պէհան իյլէմիշ տիր :

Հէլենէթի վիւքէլայի ֆիլիսաֆ
Էպիկտէթի ուսմուրը մտնեն զըմ
ընտա, պու կիւնդէրտէ միւզաքէ
էն իթմէ քաէ պուրանարագ, ճիւմ
էն միւզաքէրաթնտան պիլի տէ
մէվայիլիք միլիթիթնան թիւհհաթ
տան մաթիւրապթընքն թէպէհիսթ
ուստուտ պուրնուտիք իմիշ
իլ քաշ կիւն ազտէմ, թիւհհաթ
տան պաղքըր պաշ վէքիլ բաշ
աղքէթէրինէ կիտէքէք, բաթ
լմաաղքէլարընտան նաշի, աշապը
տաթէրիք ոէքթմտար օլմապտ
տաղընուտ արզ էլիւտիքէրտա
իւշարիլէյհ հաղքէթէրի, թէզէք
իլ օլունան ճիւմէյի մէվատ
ընտա, աշիլէրին էլշէրինէ տա
ի պաղքըրապ, մարտ հըրւլ իթ
էզտէն էվիլէ պիլ չարէյի թէա
տէտի աշիւշիւնիւհհէկի զէմինէ
Մատառթմտա պուրանուշլար
ըր: Թիւհհաթ թէզ պրրիւշի հա
պիլլէ, թիւհհաթն, վատ ա
ի խաթթըտ պուրապ մազ իւզէ,
իլ էրի կիւնէ գատար պէթէք
ըր պաշ վէքիւտէթ մազամթ ա
նէնէ միւրաճառթ էլլէմէք նիւհէ
նէնէ պուրնուտապաղք էլիտի
տօր:

Իւ. քէլայի ֆիւսով, մեղաքերա-
ն լադըտատ, պու զիմէմիքն
ագսիլիլ թէմիլե օլունմադըը
էգէ.քըիւր իթմէ.քատ օլուպ, թագ-
թիմ մըդտարը տաճա թէայիւն
թմէմիլ օլուդու տալիլ ըիվտէթ
նունեօր :

Տէվայիրը միրհեանն թիւ ճճարտ
մէմալը, իւշ միրհոն լիւրա գաւ
սը օլարագ, պունուն պիր միր-
նու հարպիւնէ, վէ էլլի ալմմըշ
նի թաշրիւնէ տայիրէրինի օ-
պ, ԹՅՏՅանէ պիր զէմանտան
բրու մուպանաթթը բէշին օլու-
գ իթմէքաէ պուլունտուղան-
ն, թիւ ճճարա զիմէթիբէք ուղ
լունմաղտա, վէ մըգտարը պա-
նի տիւնուն իսէ, սայիր տէվայի-
միրհեանն զիմէմալը օլտուղու
լայրմաղտա տրք :

(ՃԵՂԵԴԵԼ ՀԱՎԱԽԱՆԱԿ)

— Տիրւոյն Նիւսիսեմիդզան եղբորդ
դէճճ իւր, Իսկիլթէրա իւր
Վիթի Ալիէն աղաքնսա ազա
նան թիճաղեթ մուսհէտնին
տալթի, միւնգագիւնէ օլմագ

իւրերէ պտւունմասքնա մէպին, ի կրկնէրբա գոնաօրտու, ինկրկնէրա իլէ քիւրիէթի մուամէլաթի թիւճճարիէտէ պտւունան Տէր, սաատէթ թիւճճարընը, բէնչչէ պիճ կիւնիւ գոնաօրտանէէ տա մէթ իլլիմիշ աիւր, իշպու իճթիմա մէպէպ, բուսուս իշին տրւաթու իււ մաէլ, յոան կէօթիւք թիարիֆա ոքնըն 1883 մարտընա գաաաա գաաքաք միւմքին օրուպ օյմաորըն թէտգիգ մէսէշէսի օլուպ, ուզու միւզգաքըրաթիտան ոսնրա, աղալ ճէմիյ,թէտէն պիւր գօմիսիօն թէշէ թիարիլէ, մէգքիւր գօմիսիօնու մատտէն ինկտգիգ, ղէ րաթօրթմ սունու ինկրկիլ գօնաօրտուն իթ իթմաէսիէ գարաք վերլմիշ տա Մէգքիւր գօմիսիօնա աղա նաա օլու. նան գէվաթըն էաամիսի պէ մէճճի աթի տիր. էտ. Լաֆուսթէ ոյի, Գաղիւ Սքվաճք օղլու, Գ իւրի, մուշէլէրաան, Տ. Թամալագօ, Պէ. ք.քէր, Լօկիթօն, Գ. Սէվալապ առլօ, Ժ. Բուէլ, Ուրիթմայ :

—Չբզանս չարդենպիտէ կ'ենին
Պէտյորունտա եւան քէօխճիւնի պի-
տի, կ'ենտօղլ վազթի պիր Հայր
Սթլոնն սասթընը տըրքմը օրտու-
րունտան, մէրքում Հոյ, Տիւքիւ-
լէթէ խապէր վիրմիշ, վէ մահէ
Թինէ պիր խէֆէ մէմուրու թէր
թիւ յաղիւնէրք, սարիւք արամա
նա յաղիւնէրք, մէրքումն
Թարթաւու պիր մէյխանէտէ պույ
նու չար տըր :

Սարգիս ինչ տիկերբերի գապըթմ
ո կելտրքերինատ, չալունմը յում
աթմ, եան քեթիծինին միւթե
ստորտ ճէպէրինատն պիրտինատ
զուրունարագ, սոյնիպինէ իեստ
լըլունմը, վե միւթեճաղըը թեվ
րթի խայմի աիր :

—Տէրիսատե՛կ Սմէրիդա ո՛հ.
Նիրի մեռիւ Մայնարտ տիւնքի
Իւն իզմիտէ միւթէյէճճիհէն հա.
Էքէ՛կ իյէմիշ տիր :

—Էլ վերադարձիր կիսն էյի պ ճիպման
համար թող կէ ճիւղէր մահէն լինի.
Եւ պիտի խանէ տէն աթիշ զուհու
թիւիշ վէ ի թիթիկալիստէ պուրունան
անէ եւ սիրտե թիւ հալընքը ի բի
անէ միւհ ճիւղէր ք ուղարգ պատարը.
Ամբշ տոր :

—Հայտարար փաշա տէմիր եօլս
անտըղընըն պուքէրէ մալիլէ միւ
էթիմիչէրի վասըթատըլա թէֆ
իլ օլընմագատտ օլտուղս իշիալի
իշ աիր :

— Դուրսըլբբ մէ ճիտեհէրտէ
սրլլ զուհոր իմմէքտէ օրտուրտ
նղիլ, պրտէֆա ետրբմ մէճիտիէ.
լլբբտէ տախի կէօրիւնմէէ պտշ-
մբշ աբբ: Պրտ գալլլ ետրբմ մէ-
տիտիբբիւն, վէն՝ վէ պլիւմմէ տ-
մէ մէճիտեհէրտէն Ֆէբբի եօգ
իլլ:

— Իդիշէ միւլտասարբքըլըլ վէ-
րալէթինաէ պուլունան ճէֆիգ
էլին թահթը ըրտալէթինաէ օրա-
ւոյ, օրա մէքթէպլէրինին խաշհ
սարիֆինէ դարշըլըլ օլմազ Իզ-
մէլ, պէտ ազլանտ պէհնը պիլէթի
պլէր, պլէրա մէհնալին օլտարազ պիլը
սըլ վիրիլէճէք տըր:

— Դիրք թարափտան Ինկիլիզ գոն-
յուսու կէօմիւրք թարփաւայլա
Թիզաւ իժոտիկի, զէ չիւսհէտիզ
կիլիզ Թիճարէթիճն մէնֆատթը
Ին, մէզքիւր թարփաւք թատիլ
Իմէքիւրք միւմքին օլուպ օլմուրք-
միւզաքէէէ իլէտիկի հալտէ,

տիկերն թալարափռա՛ն կեօ՛րիւք մէ
մաւրաբէ էօյլէ պիւր թէտպիւր ո՛ր
թիխագ ի՞նքմիշ ալիւլէր քիւ, պ
թէտպիւր եււգիւնա՛նն միւշքիւս
հագքգէ զուհուրա կէլլէքտէ,
հււքիւմէթի Սէնյիւնէնին պալլ
պիւր թագաբմ զայլլէր չքգարմա
սաւ տը: Շէօյլէքի կէօ՛րիւք ն
զբբւ, էքմհուս օլնս աճտա՛նս
րէ գարշը հարէքթ ի՞նքմէքսիգ
կէօ՛րիւք րէսմինի աթթբաամա
զընտա՛ն, տիկէր պիւր եօլ իյէ այ
մագսէտէ վաաթլ օլմագ իչնս պ
թէտպիւր տաւչիւնմիւշ, էաւնի,
չէաւնս չգբա՛նէթնի էվլէշքիւտ
պիւր ազ զիեթմէ թթաթիս ի՞նքմ
մէքիկէ գարաթ վիրմիշ տիւր: Պ
սուրէթթէ պիւր գաշ կիւնտէն պէ
ալիւր, կէօ՛րիւնէ կէլլէն էշնա
էմթաւ, էվլէշքիւտէն զիեթա
թթաթիս օլու՛նմագտա պուլու՛նմ
տաւր:

Պու գտարար, ինքնաճա ընք պի
լիւք միւշքիւլաթա թէնստիւֆ
էմիշ արը, չինքն թիւնճար, գ
մայք մէկքիւրէ մուլաֆտաթա ի
մէք իւթմէմիւր ըլէրնտէն, վէ
չնաւթ թաթմիւրէ մէմուր օլաւ
տա, քէնտի պիւլիւքլէրնտէն ա
արգլարը թալմաթա հարֆէնէ ի
րա իթմէքլիէ իարար իլլէալք
րէնտէն, պուճտան տօլալը թա
րէնտէն միւնալէնտա պիւր չօք միւ
ղաւ մուղու պուլմաթա տար

Զաննեմըզա կէօրէ, էշեա տահիւ
բերի, պու. ֆահիշ թախմինուէն տ
լայը Պապը Ալի նէզաինտէ ուֆա
րէթերի վաորթաւը, շիքեաե
հտէճէքլէր տիր :

[illegible]

ՄօՏօնին խան հազդեթլերինի թաթիֆ զբմբնատա, թարաֆը հազդեթի Բատուխահիտէն օլունան միւստաթէյի սէնիյլէ իւզէրինէ, շահապի ճիլանպաւսթ Մէհհէմէտ Մէխմէֆէնտի, վէ պիրուսթգատէյի հազդեթի Շէհրեիտի Մէհհէմէտ Պաշայիֆիզ Ֆէհրեա հազարաթթ տաթի էլպիսէյի ապրէրիէէրինի լապիս օլըրադ, սաթիւս թէշլիֆ իթիլէր, վէ պալատա մէվճուտ պուտունա վիւքէրայի ֆիխամ, վէ խուստա ՄօՏօնին խան հազդեթլերի պու թէշլիֆէն տօլպը լազմէյի Նիթիրամը իֆա իլլէմիլէր տիր:

[illegible]

— Ինքնակույտ զազելի մասերն ըր-
անելինն կէօրէ, ո՛հ ֆարէկ լժէք
մանկաբլբ, ուսուլը մուշաբէմէն ճէ-
ն սնորա ինճա օլունան խաշաճը
էտօգիկ իրմէք իւրօր, ինժիմա
տօպ, խարիճինն քիթապէթինին
զաղառնա ուրիւնլիթէթէ, վէ մուշ-
ալիֆէթլէթինին սէպէպլէրինլ պլր-
թմա իլէ Պապը Ալիեէն արղա գա-
սր վիրմիշէր տրի :

— Սիրօպ լիմանքնտա, անպա-
նան աթէշ ալբա, աէրունիտե
սեւթ օլան վաբօր, Իտարէ, ի
ախտուէնին Տէրի աատէթ աէն
իշարէքէ, Թրպալիզնա կիթմէք-
է օլան ձանիկ վառօրս օտտօրս

վէ պարտութիւն թայֆէլէտէն և
րինին օրուպ, մէրդումուն եւթմ
ղը մահէլլաէ մահֆուղ պուր
տուղու, վէ Տէրխաատէթէ
խապէրի կէթիլէն, լիմանը մէզը
րէ ուղրամըշ, վէ դապանըն վ
գուի էնմանէ օրատա պուրս
օլան վէ թրապիլգոստան կէլմէք
պուրւտան Թրանսըզ վարօր
տուղու, թահգզգաթը ախիլէս
անիաշըլպ, պու ճիհէթճէ մալ
մաթը սահիհէ, ճանիկ վարօր
նուն զիրուսինի միւթէագըպ
նաճազ, վէ զայիսմ մըգտարը
ս զէման քէսպի վուղուֆ օրուն
ճազ արը

— Լա Թիւրքինն պէտանը
նստարէն, Տէրխատէթտէ մէ
լիքի ճանպիտէտէն կէմէ պր դ
սանաբը աօլուսու գալպ մամ
լիրաբ պուլունմուշ տուր : Պ
գալպ լիրաբըն միւրէ, քէպ
տուղու մատէն պաղբըր օլուպ, ա
քէլէրին լւղէրինտէ գալընճա պ
ալմիտէ գաբըրամ օլմալլէ, պու
լար հաղբըր Օմանլը լիրաբ
բէք պէնզմէ բաէ տիր :

—Տիկն պէշ բարաբազ պազբը
ի իրիպարը պիր ազ ավտէթ իյն
էէրէք, պիր լըրա 300աէն, 210
գատար թէնէզզիւ ի թմիշ, վէ ա
յլը պազբը ազճէէր իէ պիր լըր
600է Ֆըրլաաբէ, վէ սն պուշո
էււպիւր գապիս պիր լըրա ի
պարթնա պուլունմաշ տուր ի

— Սէլանիքաւն Լէվընթ Հէր
տա եղբորը՝ օյան պիր մէքիս
տա, Ինկիլիզ միրայալը միւսիւ Սի
կին հայտնուար թարաֆընտ
ախզ լու կիրիֆիթ օլունմասը հո
գընաա աթիսէ միւնսէրիւ թափ
սիրաթ գորաաթ օյընմը տրր .

Կէշէն հաօթմա տալը կիւնիւ մ
 րաւայ Սինկ պիր գաշ կիւն Մէլ
 Նիկէ կէիպ գալորգտան սօնր
 Վէրիտանն իքի տաթմ պայիտ մ
 սաֆէտն իրարգօլիսիւ գարիքն
 ենք քեպային չիֆթիկիկնէն ալէտ
 իթմիշ իտի Միրալայը միւմայիլէ
 հօրլմըշ օրտըղնտան էրքէնճ
 եաթաղա կըրմիշ, վէ պիր գա
 տաթմտան պէրու ուետմագտ
 օրտուղու հալու, առտալորնը
 տմաղգալըք ուլաշ սեհնտանն ու
 եանմըշ, վէ չիֆթիկիկն պիր չօ
 հայտուալար թարաֆնտան իհա
 թմ օլընըպ, պունլարքն չիֆթիկի
 կիւնէք իթմէթիք, քէրքիկ խապէր ա

Երբ ժողովրդական պահանջները, հայտնված խնդիրները, իրականացվում են, հայտնվում է մեծ հավատարմություն հանդեպ իրենց ղեկավարների նկատմամբ։ Երբ ղեկավարները չեն կարողանում լուծել խնդիրները, խնդիրները չեն լուծվում, հայտնվում է մեծ անհավատարմություն հանդեպ իրենց ղեկավարների նկատմամբ։ Պետք է հիշվում է, որ ղեկավարները չեն կարողանում լուծել խնդիրները, երբ իրենց համարում են իրենց ղեկավարներին հավատարմություն ցուցաբերող ղեկավարներ։ Պետք է հիշվում է, որ ղեկավարները չեն կարողանում լուծել խնդիրները, երբ իրենց համարում են իրենց ղեկավարներին հավատարմություն ցուցաբերող ղեկավարներ։ Պետք է հիշվում է, որ ղեկավարները չեն կարողանում լուծել խնդիրները, երբ իրենց համարում են իրենց ղեկավարներին հավատարմություն ցուցաբերող ղեկավարներ։

քրեաժողովար, միևնույն ժամանակ հայտնաբերվեցին նաև զանազան փոփոխություններ, որոնք համարվում են հայտնաբերված հանցագործության արդյունք։

իրամբեի իւզդրինէ, չիֆթիլի ամէն
է վիրմէք իւզդր օտուն եղըմը
ար, միւսիւ Սինկ պունու Վեօր
էլէ մուխալիֆէթին Ֆայիսէ իլ
էնէնէն յինի անլամը վէ հայտուտ
արնի արմաւառ եւ միւս բոլոր

ե՛կ երկրէմէն տեր, պոռնկար, պի՛ր-
լիքա՛ն կի՛թմէսի լազա՛մ կէ՛նճէ կնի՛ն
սէ՛յլէմէնէր տեր, Միտա՛յ, կի՛ւ-
միւն թաղա՛մարը էլէ՛ սայլը զիգը, յ-
մէկէ՛ն էչեալաբը՛ն, ղէ՛ իւզէրնա՛ն
պուրնա՛ն ազճէ՛նի վիռա՛ք իսթէ՛-
միւր իտէ՛ աէ՛ դապուլ՛ն իթմէ՛նիպ,
պի՛րկիտէ՛ն կի՛թմէ՛սի իւզէրնա՛ն խա-
րաբ իթմիւնէ՛ր, անճաղ՛ն արա՛ պին-
մէք իշին՛ վազը՛ օրա՛ն թէքիֆինի՛ն
դապուլ՛ն իթմիւնէ՛ր, Ֆազաթ՛ պի՛ր-
լնքա՛ն պի՛ր իսթմէ՛նքա՛ր ալմագ՛
թէքիֆինի՛ն բէտա՛ իթմիւնէ՛ր տի՛ր,
մէքիֆինի՛ն կնի՛նս միրապոյն՛ Նայ-
ուուտար թարաֆնէ՛նու գաշըբը՛նու-
ղը Նափա՛տիս պուրա՛նա աթա՛ իտիպ՛

Վերսիա դայմագամբ իլէ գօմանտանը
թարափընտան վալիլի վիլայէթ Սաֆ-
վէթ քաշա հազարէթլէրլւն թէլէկրաֆ-
թէշիտէ օլընմը, վէ Ինկիլիթէրու
ժէնէրալ գօնաօթու. միւսիս Պիւնթ
հիւփու մէյլ գօնաղընա կիտալդ պու-
արագաթ իթթիկիւղ օլընաճաղ թէ-
նապալիթ հազգընտան հիւփու մէյլը
մահէլլիէ իլէ իսթիշարէ կիլէմիշ,
վէ պիլի գաշ սաաթ սնորա Սաֆվէթ
փաշա հաղրէթլէրի իլէ միւսիս Պը-
լիւնթ, հայտուալարըն պուլընտըգ-
լարը մահէլլէ եազըն օլմագ վէ
միւսիս Սինկի զուրթթարմագ իշն
Օամանը գարաղօ ոէֆինէսինէ րա-
քիպէն Դաթլէրինտան աղիմէթ իյ-
լէմիշլէր տիլ / Օնտան պէրու կէրէք
հայտուալար վէ կէրէք միլալայ
հազգընտան պիլի խապըր պընտամ-
մըլ տըր :

Ինկիլթերա պահել է մնալու ին-
վենտիպը նամ զբոհը բազար իր-
թեւի կիւնիւ իմանալմբա կերմիւ,
վէ Գօգէթ նամ Ինկիլիզ ազիլօ
վարօրը պու կիւն եարն պու րաւա
պէրլէնմէրաւ տիր :

Եվ վերջինս կրճն իսթմանդտան
պուրաեա լօյտ գումանեանաը փա-
բօրարքնաան պիրի իլէ իքի թա-
պուր առաքիրի նիգամիեհէ կէլիլ,
թապուրաբանան պիրի, տերէջ Սէ-
րէզէ սէվգ օլքնմըշ տըր. օրատա
Պուլլաբար իլէ հէկիրմի գատաը
զապթիւիէ պէյնիտէ պիր գալիա
փագու պուրուպ, պու գալիա էւ-
նադընտա գապթիւէլէր, պիր գալ
Պուլլաբար քէսիշ օլաբզլաբընտան,
օրա Պուլլաբարը միանընտա հէհէ-
նան հիւքմ թիմէքտէ աիր :

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն.

Պու. Լիւնս դահլիճէտէ կեանս իշին
Բաթրիքի խանէ եւ թէսիմ օլունմադ
իւլըրէ Մաօկուատան պաթէէէ կրաֆ
պուրա թիւ ճտրանքնտան պիրիօնէ
իւէ պին գարպոնուդ պիր բօլիցա
չէ. քիլմիլ օլտուրու մամմէնունկեյե
եւ մամուխիդ օլմուէ տուր :

ԱՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ՖԻՆԱՆՍԱՆ ՎԷՐ ՐՈՒՄԻՆ

Պաղերար, եհնէ ուֆուդը բօրի-
թիգայը գարարթըը կէօրմէյէ պաշ-
լարար :

Խեեեալի մուհնարեպէ պօրուարը,
 Թէքրարէն սէպերին պրագմագ իս-
 Թէնէօրար. ֆագաթ էլլօրանըն
 Դիմալիքի հալմտէ, պուշպար, զի-
 Էատէ օլ շամաթարը ֆագաթ գու-
 րու կէօք կիլիսլաթիւէրինէ պէն-
 ցլէրէր. քի, պիր միւտտէն, հար-
 մանտա զտիրէրէսի օլանպարը գօր-
 ցուտուր, վէ էլլէրէրէն Եախտ
 Էյնէլէրինէ սուլարը օյմանանպարը

